

现代外国政治

学术著作选译

国际史

第一卷

[奥地利] 尤利乌斯·布劳恩塔尔著

**GESCHICHTE
DER INTERNATIONALE**

上海译文出版社

Julius Braunthal
GESCHICHTE DER INTERNATIONALE

Band 1

Verlag J. H. W. Diets Nachf. GmbH

Berlin · Bonn 3. Auflag 1978

根据柏林一波恩迪茨出版股份有限公司1978年第三版译出

国 际 史

第 一 卷

〔奥地利〕尤利乌斯·布劳恩塔尔 著
杨寿国 孙秀民 汤成永 桂乾元 译

上海译文出版社出版

上海延安中路 955 弄 14 号

发行所上海发行所发行

青浦任屯印刷厂印装

开本 850×1180 1/32 印张 15.625 字数 365,000

1985 年 10 月第 1 版 1985 年 10 月第 1 次印刷

印数：1—5,300 册

书号：11188·42 定价：3.05 元

内 部 发 行

为纪念友人
弗里德里希·阿德勒
而 作

译者的话

三卷集《国际史》，是系统记述自 1864 年第一国际成立以来至 1964 年为止国际社会主义运动史的一部专著。

作者尤利乌斯·布劳恩塔尔是奥地利人，1891 年生于维也纳，他在第一次世界大战中当炮兵军官，后任奥地利国防部长副官，二十年代和三十年代中，先后在维也纳和伦敦担任过编辑和主编工作。布劳恩塔尔参加过 1907 年第二国际斯图加特代表大会；第一次世界大战后出席过历次社会主义国际会议，任记录员，并一度任社会主义工人国际执行委员会国际书记助理；1949 年底至 1956 年，以社会党国际书记身份致力于国际的重建工作。此后为阿姆斯特丹社会史国际研究所执行委员会委员，《国际劳工运动》(International Labour Movement)发行人，写有或编辑出版了多种有关社会主义和工人运动史著作。1971 年 2 月，奥地利联邦总统向布劳恩塔尔授予教授证书，以表彰他从事写作活动，特别是在撰写《国际史》中作出的贡献。

《国际史》的写作完成于 1961 年至 1971 年，由柏林一波恩迪茨出版股份有限公司出版。三卷大致内容如下：

第一卷(初版于 1961 年，1974 年再版)分三部分。主要通过追溯 1789 年法国大革命，科学社会主义产生以前的民主社会思想和运动，记述第一、第二国际的成立经过、原则和主张、斗争和发展，以及重大事件的始末，直至第一次世界大战爆发，第二国际瓦解和修正主义的出现。这一段国际史持续了近五十年之久。

第二卷(初版于 1963 年，1974 年再版)分为六部分。主要描写第一次世界大战期间和战后的社会主义运动及其斗争，包括

重建社会主义国际所作的努力,俄国十月革命的胜利,共产国际和社会主义工人国际的成立,中欧、东欧一系列国家和中国革命的胜利与失败,两个国际的分歧和争斗,直至法西斯主义发动侵略战争,第二次世界大战爆发,两个国际双双解散。这一卷前后概括了近三十年的历史。

第三卷(1971年出版)包括五个部分。着重介绍社会党人和共产党人在第二次世界大战中为反法西斯的共同目标而战斗,战后逐渐发展形成“冷战”对峙,共产党和工人党情报局以及社会党国际的成立,它们的活动、错综复杂的关系,社会主义在全世界的巨大发展以及各国运动所经历的曲折道路,“民主社会主义”的主张、实践和存在的问题,苏联政局的演变与东欧人民民主国家发生的事件,以及中苏分歧等等。在本卷的最后一部分,对国际第一个百年史进行了回顾和小结,展望了社会主义前途和人类的未来。

每一卷的卷末均附有本阶段运动的重要历史文件、历次国际代表大会和代表会议以及领导人一览表、人名索引和内容索引。第三卷卷末还附有介绍世界各国共产党和社会主义政党的实力统计表。

作者凭借多年亲身从事社会主义运动的丰富阅历,以及参与社会党国际领导机关工作的有利条件,运用大量的史料,包括某些迄今从未公布过的资料,系统地叙述了国际历次代表大会和重要会议的召开、原则、分歧,和经过协商或斗争所作出的决议,从而反映出历史上“各种社会主义理论流派”的活动和它们之间的相互较量。他把国际史跟不同历史时期世界总的政治、社会和经济形势密切联系起来,纵谈各国运动的成果、出现的反复、经受的挫折和失败。作者在概述世界规模的社会主义总的发展进程和探讨一些国家运动的历史和现状的同时,提出了他

自己的见解。当然，这是一个社会党人的见解，他主张“民主社会主义”的原则，并从他的立场和观点出发，对第一国际所坚持的革命社会主义抱有某些不同看法；对列宁的若干世界革命理论和策略，对共产国际的主张，特别是对斯大林的政策和实践在苏联国内外产生的影响，作了否定的评价乃至严厉抨击。他借口各国人民“对社会主义的理解互不一致”，笼统地解释当代国际社会主义运动中所出现的一些原则性分歧。作者对中国革命给予肯定，但在论述中苏分歧时，则曲解为“两个共产党大国之间的帝国主义利益冲突”，说什么中国旨在谋求“世界共产主义运动的领导权”，谈到中印边界冲突时，竟说是中国“入侵印度”，等等。此外，作者为论证自己的见解而引用文献史料时，往往也暴露出带有倾向性的痕迹。所有这些，读者都必须注意及之。

作者承认，本书的缺点之一，是对非洲和中、南美洲的社会主义缺乏探讨。三卷集《国际史》事实上是以欧洲为中心，对几个主要资本主义国家（包括作者的祖国奥地利）的运动，叙述不厌其详。在第三卷中，虽开始改变这种情况，专题介绍了亚洲的运动，但也只是寥寥无几的几个国家，而非洲和拉丁美洲竟在正文中几乎只字未提，相反却花了很大篇幅专题谈到以色列的社会主义，并给予很高评价。之所以如此，主要原因当然不在于作者在前言中所说精力有限和非洲、拉丁美洲的有关资料不足的问题，而是在于他作为社会党人的根本观点，即认为社会主义运动是资本主义工业社会的产物，社会落后的国家，特别是处在工业化前的国家，还谈不上真正的社会主义运动。

作者在书中引用了许多马克思、恩格斯、列宁、斯大林和毛泽东的论述，其中有不少是从其他作者的著作中转引过来的，对此，我们一一查对了马克思、恩格斯、列宁、斯大林著作的中译本 and 毛泽东同志的有关著作，发现在文字上常有不完全相吻合的

地方。凡是引文与中译本出入较大的，我们原则上仍按原著译出，同时在译注中说明“参见”或“自译”等字样，以资识别。

书中出现的国际史上有关人物、政党、组织机构、报刊以及地名等专有名词，我们原则上均按马克思、恩格斯、列宁、斯大林著作的中译本译法译出，尽管其中有一些今天看来译法不一定完全妥当，但可能更便于专门从事国际史研究工作的读者阅读。

三卷集《国际史》涉及的人名众多，我们发现原著中有少数人名的拼写前后不一致，或正文中出现的与书末人名索引中出现的的不相一致，但由于这些人名牵涉到许多不同语种，我们一时无法逐一查对核实，只得按原文译出或保留原文形式。

译者限于水平，特别是对国际史缺乏了解和研究，错误之处在所难免，尚请读者批评指正。

1984年4月25日

目 录

[7]

前 言	1
-----------	---

第一部分 先 驱

思想的产生	7
国际主义者托马斯·倍恩	17
通讯会	22
平等派密谋	28
民权的原则 财产权反对人权 法国大革命中的工人阶级 雅 各宾派 热月九日 巴贝夫 巴贝夫的思想 “平等派”起义 巴贝夫在社会主义史上的地位	46
反革命国际	46
神圣同盟的思想 反革命国际的方法 卡尔斯巴德决议 对那 不勒斯、皮蒙特、西班牙和匈牙利的干涉	54
共产主义者同盟	54
1830 年七月革命的社会意义 法国的秘密团体 正义者同盟 伦敦德意志工人共产主义教育协会 魏特林 马克思 共产主 义者同盟 《共产党宣言》 1848 年革命 共产主义者同盟的分 裂 科伦共产党人案件	75
民主派兄弟协会	75
“各国民主之友协会” “民主派兄弟协会”的成立 “民主派兄弟 协会”的思想 马克思和“民主派兄弟协会” 宪章运动的复苏 宪章运动的失败	89
国际协会	89

[8]

厄内斯特·琼斯 曼彻斯特工人议会 国际协会的成立 国际协会的思想 国际协会的终结

第二部分 第一国际

历史性国际的成立103

英国工人阶级和欧洲革命 美国内战 1863年波兰革命 法国工人代表团参观伦敦世界展览会 昂利·路易·托伦 成立代表大会的筹备工作 乔治·奥哲尔 工联伦敦理事会的成立 英国工人致法国工人的信 第一国际成立大会

第一国际的原则和章程115

国际内部的思想流派 布朗基派 马志尼 德国社会主义者 讨论原则声明 成立宣言 临时章程

国际的实力——传说与事实127

关于国际组织力量的传说 国际的实际财源 英国、法国、瑞士、德国、奥地利、意大利、西班牙和美国的会员人数 英国工联和国际 巴黎青铜工人罢工、里昂丝织工人罢工、巴塞尔织带工人被开除、比利时矿工罢工中的国际 国际和德国社会民主党 国际和奥地利社会民主党 国际和美国“全国劳工同盟” 美国国会众议院关于国际的辩论

国际的意识形态问题和政治问题143

国际第一次代表会议(1865年伦敦) 波兰问题 日内瓦代表大会(1866年) 关于儿童劳动、关于工会作用 “对临时总委员会代表的指示” 日内瓦代表大会的成就 洛桑代表大会(1867年) 公有制问题 合作社的作用 自由和和平同盟 布鲁塞尔代表大会(1868年) 关于土地社会主义化的决议 资产阶级报刊的反应 巴塞尔代表大会(1869年) 关于生产资料社会主义化的辩论 巴枯宁进入国际 继承权问题 巴枯宁的思想

普法战争和巴黎公社时期的国际168

法国社会主义者的态度 德国社会主义者的态度 总委员会关于普法战争的第一篇宣言 总委员会的第二篇宣言 德国社会

主义者在色当战役后的态度 巴黎公社 总委员会关于法兰西内战的宣言

讨伐国际的十字军战役183

使国际处于法律保护之外 茹尔·法夫尔致各国的照会 俾斯麦的行动 奥地利政府的态度 罗马教皇的态度 西班牙致各国的照会 英国政府的态度

第一国际的终结193

国际内部论爱尔兰问题 巴黎公社陷落后法国、意大利、西班牙、德国、奥地利、瑞士、荷兰、丹麦、比利时和英国的社会主义运动 总委员会因法兰西内战宣言而产生的冲突 马克思主义和无政府主义之间的冲突 巴枯宁的国际社会主义民主同盟 伦敦代表会议(1871年) 英国联合会的成立 汝拉联合会的反叛 意大利联合会的叛离 海牙代表大会(1872年) 总委员会驻地迁往纽约 巴枯宁被开除 马克思和国际 第一国际的解散 “反权威”国际和“无政府主义”国际代表大会

第三部分 第二国际

九十年代的社会主义231

成立代表大会(1889年巴黎) 代表大会前的历史 各国代表团 德国的社会主义运动 英国工联“社会民主联盟”“费边社” 凯尔·哈第 独立工党 法国的社会主义运动 茹尔·盖得 保尔·布鲁斯 爱德华·瓦扬 比利时的社会主义运动 奥地利工人运动的分裂 约瑟夫·波伊克特 约翰·莫斯特 维克多·阿德勒 加图斐党代表大会 意大利的无政府主义运动 安得列阿·科斯塔 波伦亚起义 卡洛·卡菲埃罗 恩里科·马拉特斯塔 菲力浦·屠拉梯 圣卢波密谋 意大利工人党的成立 西班牙革命 西班牙的无政府主义者和社会主义者 瑞士、荷兰、挪威、丹麦、瑞典、俄国和波兰的运动 “同盟” “社会主义犹太复国运动” 阿根廷的运动 北美社会党 “全国劳工同盟” “劳动骑士团” “美国劳工联合会” 日本的工人运动

[10]

第二国际存在的问题288

国际的组织 关于5月1日的辩论 国际内部的无政府主义者

无政府主义者被开除

进化的和革命的社会主义302

米勒兰入阁 德国的修正主义 福尔马尔 伯恩斯坦 倍倍尔
和伯恩斯坦 伯恩斯坦对马克思主义的批判 汉诺威党代表大
会(1899年) 德意志军事帝国 巴黎代表大会关于修正主义的
辩论(1900年) 考茨基的决议案 德累斯顿党代表大会(1903
年) 阿姆斯特丹代表大会(1904年) 法国的政教斗争 倍倍尔
和饶勒斯的舌战

国际关于总罢工的辩论336

宪章派的总罢工宣传 比利时的政治性群众罢工 苏黎世代表大
会关于总罢工的辩论(1893年) 法国工团主义 费迪南·佩卢
蒂埃 若尔日·索列尔 巴黎代表大会(1900年) 1902年比利
时总罢工 1903年荷兰总罢工 阿姆斯特丹代表大会(1904年)
1904年意大利总罢工 1905年俄国革命 德国社会民主党和
总罢工 德国工人运动的上层建筑结构 耶拿党代表大会(1905
年)的决议 芬兰总罢工

[11] 国际内部论殖民地问题359

第一国际与美国内战和解放黑奴 伦敦代表大会(1896年) 肖
伯纳和布尔战争 伯恩斯坦对社会主义殖民地政策的批判 美
因兹党代表大会(1900年) 巴黎代表大会(1900年) 罗莎·卢
森堡的决议案 阿姆斯特丹代表大会(1904年) 英国在印度的
殖民统治 德属西南非洲起义 比利时社会党人和刚果邦 利
比亚战争 意大利社会民主党的分裂 墨索里尼的崛起 斯图
加特代表大会(1907年) 斯图加特决议

国际和战争378

第一国际论战争问题 布鲁塞尔代表大会(1868年) 普法战争
巴黎代表大会(1889年) 布鲁塞尔代表大会(1891年) 战争
和资本主义 苏黎世代表大会(1893年) 伦敦代表大会(1896

年) 战争和帝国主义 巴黎代表大会(1900年) 德国和法国的反军国主义宣传 爱尔威的反爱国主义 马克思论民族 饶勒斯的民族思想 饶勒斯和盖得的冲突 里摩日党代表大会(1906年) 斯图加特代表大会(1907年) 倍倍尔的决议案 饶勒斯和瓦扬的联合决议案 倍倍尔和饶勒斯的辩论 斯图加特决议 战争紧张的加剧 哥本哈根代表大会(1910年) 凯尔·哈第和瓦扬的联合提案 巴尔干战争 巴塞尔代表大会(1912年) 巴塞尔宣言 萨拉热窝行刺事件 战争前夕 奥地利和德国社会民主党的和平宣言 布鲁塞尔执行局会议(1914年7月28日)

附 录

国际工人协会共同章程	425
斯图加特决议	429
代表大会和代表会议表	432
第一国际临时总委员会	433
人名索引	435
内容索引	465

论述社会主义思想和社会主义运动的书籍日见增多，汗牛充栋。但是叙述国际这一作为社会主义运动的共同机关及其最高精神权威的完整历史著作，至今却尚付阙如。已有的重要专题著述仅限于研究国际的个别时期。G·D·H· 科尔的五卷集巨著《社会主义思想史》记述了第一、第二国际的历史，并简要概括了它们后来的命运，甚至穿插叙述了社会主义思想和运动的一般历史。但即使在这部内容无所不包的社会主义史中，国际也只是以一种宣言的形式出现。一部真正的国际史迄今还来问世。

撰写一部真正的国际史是我多年来的愿望。我从1907年国际斯图加特代表大会起，即亲身参与国际的活动。从第一次世界大战结束起，我出席了国际所有历次代表大会，担任代表大会记录员；在第二次世界大战爆发前的一年半中，我参加国际执委会会议，任国际书记助理。从1949年末至1956年年中，我以社会党国际书记的身份担负着参与重建国际的工作。因此，有心将这些经历如实写成研究文章，乃是理所当然的。

本书是三卷集《国际史》的第一卷。

通过对国际起源的研究，我深信要叙述完整的国际史，必须上溯到试图建立工人阶级国际组织的初期阶段。1864年诞生的具有历史意义的国际有着它的先驱，这些先驱已具备在第一国际中得到发展并形成国际传统特点的基础的思想萌芽。从它们的希望可以看出，第一国际是自十八世纪末开始一再出现的尝试之一，那就是：将全世界被压迫者和被剥夺权利者联合组成一个国际性战斗共同体。

[14] 本卷第一部分试图记述国际的先驱史。第二部分为第一国际史,第三部分为第二国际史。在第二卷中,将试图记述国际进一步发展的命运,直到1951年它的重建为止。

虽然我以社会党人的身份着手这项工作,但我严格地致力于不带批判的偏见来叙述国际史。反躬自问,我深信无意有损历史学家为真实服务的责任。当然,历史学家的立场决定了他对执笔叙述的历史事件的理解程度。

国际史是社会主义思想在各社会主义政党的理论和政策中结晶的精神过程。从促使召开历次国际代表大会的问题中,则可看出社会主义的各种理论流派。

国际从创建伊始直到它在第一次世界大战中的瓦解,是社会主义运动的核心。但是即使以一卷的篇幅,对它的历史也只能作大略的叙述。有鉴于此,我除列出撰写本书所引用的有关著作外,也尽力列出那些可供用来对社会主义精神史及其运动作深入一步研究的参考书目(首先是德文参考书目)。

本卷附录中收入两个文件:《第一国际章程》,1871年的最后修订本,它反映了第一国际所具有的精神,并以粗线条勾勒出它的思想和目标;1907年国际斯图加特代表大会关于工人阶级对战争所持态度的决议,对于了解导致第二国际失败的冲突,有着特别重要的意义。

第一国际史的一个极为珍贵的资料来源,是保存在阿姆斯特丹社会史国际研究所的总委员会会议记录。对这些记录进行研究,使第一国际史摆脱了和它滋生在一起的某些传说轶闻。该所所长A·J·C·勒特尔教授、博士先生让我利用这些记录,在此,我向他致以诚挚的谢意。

我找到的关于第一国际史的另一个丰富而至今尚未公开发表的材料来源,是R·P·摩根先生写的剑桥大学博士学位论文《德国社会民主党和1864至1872年第一国际》。作者十分友好

地将论文供我阅读。我也感谢卡尔·兰多尔教授让我先睹为快，看了两卷集《欧洲社会主义者》的长条校样样张，从中得到了宝贵的启示。①

我还应向仔细校阅本书原稿、改正其中错误并提出意见裨补缺漏的学者和友人致谢，首先是《第一国际时代》和《从第一国际到第二国际》的作者、米兰的莱奥·瓦利亚尼先生，以及我的朋友、阿姆斯特丹研究所和《社会史国际评论》的学术界同人维尔纳·布卢门贝格；他们俩极为认真地看了全部原稿。此外，弗里德里希·阿德勒看了有关第一国际的几章，加利福尼亚大学教授卡尔·兰多尔先生看了论进化的和革命的社会主义一章。看过原稿第一、第二两部分的，不仅有威尔士大学讲师 R·P·摩根先生，而且也有纽约卡尔·马克思传记作家博里斯·尼古拉也夫斯基。最后，我要感谢所长勒特尔教授先生和阿姆斯特丹研究所图书管理员玛丽·许宁克小姐，他们真正慷慨地让我利用该所藏书丰富的图书馆。 [15]

怀着深切的感激之情，谨将本书用来纪念国际的伟人、导师和朋友弗里德里希·阿德勒。

尤利乌斯·布劳恩塔尔

1960年2月于伦敦

1. The first step in the process of creating a new product is to identify a market need. This involves conducting market research to determine what consumers want and need. Once a need is identified, the next step is to develop a concept for a product that meets that need.

2. The second step is to create a prototype of the product. This involves designing and building a small-scale version of the product that can be used to test the concept and gather feedback from potential customers. The prototype should be as close to the final product as possible, but it should also be simple enough to build and test.

3. The third step is to conduct a feasibility study. This involves evaluating the technical, financial, and market viability of the product. The study should take into account the costs of production, the potential for sales, and the competition in the market. Once the feasibility study is complete, the next step is to develop a business plan for the product.

4. The fourth step is to develop a business plan for the product. This involves creating a detailed plan for how the product will be marketed, sold, and distributed. The plan should also include financial projections and a timeline for the product's development and launch.

5. The fifth step is to secure funding for the product. This involves finding investors or lenders who are willing to provide the capital needed to develop and launch the product. Once funding is secured, the next step is to begin production of the product.

6. The sixth step is to begin production of the product. This involves manufacturing the product on a large scale and distributing it to customers. The production process should be closely monitored to ensure that the product is of high quality and that the production costs are kept as low as possible.

7. The seventh step is to market and sell the product. This involves creating a marketing campaign to promote the product and attract customers. The campaign should include advertising, public relations, and sales efforts. Once the product is launched, the next step is to monitor its performance and make any necessary adjustments.

8. The eighth step is to monitor the product's performance and make any necessary adjustments. This involves tracking sales, customer feedback, and production costs. If the product is not performing well, the business plan should be revised and the production process should be adjusted accordingly.

9. The ninth step is to evaluate the product's success and make any necessary adjustments. This involves assessing the overall performance of the product and determining whether it is a success or a failure. If the product is a success, the business plan should be revised to reflect the new information and the production process should be adjusted accordingly.

10. The tenth step is to evaluate the product's success and make any necessary adjustments. This involves assessing the overall performance of the product and determining whether it is a success or a failure. If the product is a success, the business plan should be revised to reflect the new information and the production process should be adjusted accordingly.

11. The eleventh step is to evaluate the product's success and make any necessary adjustments. This involves assessing the overall performance of the product and determining whether it is a success or a failure. If the product is a success, the business plan should be revised to reflect the new information and the production process should be adjusted accordingly.

12. The twelfth step is to evaluate the product's success and make any necessary adjustments. This involves assessing the overall performance of the product and determining whether it is a success or a failure. If the product is a success, the business plan should be revised to reflect the new information and the production process should be adjusted accordingly.

13. The thirteenth step is to evaluate the product's success and make any necessary adjustments. This involves assessing the overall performance of the product and determining whether it is a success or a failure. If the product is a success, the business plan should be revised to reflect the new information and the production process should be adjusted accordingly.

14. The fourteenth step is to evaluate the product's success and make any necessary adjustments. This involves assessing the overall performance of the product and determining whether it is a success or a failure. If the product is a success, the business plan should be revised to reflect the new information and the production process should be adjusted accordingly.

第一部分 先 驱